

### AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2001 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

## INDICE CRONOLOGICO

### PARTE SECONDA

### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Arrêté n° 571 du 25 septembre 2001,

portant nomination de sapeurs-pompiers volontaires dans le Corps valdôtain des sapeurs-pompiers.

page 4375

Decreto 25 settembre 2001, n. 572.

Concessione per la durata di anni trenta ai sigg. BIELER Giuseppe, Mario e Maria di derivazione d'acqua dal torrente Biel, in comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN, ad uso irriguo ed abbeveraggio bestiame.

pag. 4376

Decreto 25 settembre 2001, n. 573.

Concessione per la durata di anni trenta alla sig.ra TIBLET Ornella di derivazione d'acqua dal torrente Montovert, in comune di VILLENEUVE, ad uso irriguo.

pag. 4377

Decreto 26 settembre 2001, n. 575.

Individuazione della struttura regionale (Direzione gestione eventi calamitosi) incaricata di istruire le pratiche relative alle richieste di contributo per danni subiti a seguito dell'eccezionale avversità atmosferica del 2 agosto 2001 che ha interessato il territorio del Comune di AYAS, in relazione al quale è stato dichiarato lo stato di emergenza con decreto n. 550 del 19 settembre 2001.

pag. 4377

Decreto 26 settembre 2001, n. 576.

Individuazione della struttura regionale (Direzione gestione eventi calamitosi) incaricata di istruire le pratiche relative alle richieste di contributo per danni subiti a seguito dell'eccezionale avversità atmosferica del 17 agosto 2001 che ha interessato il territorio del Comune di COGNE, in relazione al quale è stato dichiarato lo

### AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2001 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### DEUXIÈME PARTIE

### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Decreto 25 settembre 2001, n. 571.

Nomina di vigili del fuoco volontari nel Corpo valdostano dei vigili del fuoco.

pag. 4375

Arrêté n° 572 du 25 septembre 2001,

accordant à MM. Giuseppe et Mario BIELER, ainsi qu'à Mme Maria BIELER, pour une durée de trente ans, la sous-concession de dérivation des eaux du Biel, dans la commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN, à usage d'irrigation et d'abreuvement du bétail.

page 4376

Arrêté n° 573 du 25 septembre 2001,

accordant à Mme Ornella TIBLET, pour une durée de trente ans, la sous-concession de dérivation des eaux du Montovert, dans la commune de VILLENEUVE, à usage d'irrigation.

page 4377

Arrêté n° 575 du 26 septembre 2001,

portant détermination de la structure régionale (Direction de la gestion des catastrophes naturelles) chargée de l'instruction des dossiers afférents aux demandes de subvention relatives aux dommages causés par les phénomènes atmosphériques exceptionnels du 2 août 2001 ayant concerné la commune d'AYAS et pour lesquels l'état d'urgence a été proclamé par l'arrêté du président de la Région n° 550 du 19 septembre 2001.

page 4377

Arrêté n° 576 du 26 septembre 2001,

portant détermination de la structure régionale (Direction de la gestion des catastrophes naturelles) chargée de l'instruction des dossiers afférents aux demandes de subvention relatives aux dommages causés par les phénomènes atmosphériques exceptionnels du 17 août 2001 ayant concerné la commune de COGNE et pour lesquels

**stato di emergenza con decreto n. 549 del 19 settembre 2001.**

pag. 4378

**Decreto 27 settembre 2001, n. 577.**

**Espropriazione di terreni per la realizzazione dei ricoveri per i cassonetti RSU, in Comune di VALGRISEN-CHE. Fissazione indennità.**

pag. 4379

**Ordinanza 28 settembre 2001, n. 578.**

**Rinnovo dell'ordinanza n. 13/2001 in merito alla gestione dei detriti legnosi derivanti dalla pulizia e ripristino degli alvei dei torrenti nell'ambito dei cantieri forestali a seguito degli eventi alluvionali del 13-14-15 ottobre 2000.**

pag. 4380

**Arrêté n° 582 du 1<sup>er</sup> octobre 2001,**

**portant révocation de la qualité d'agent de la sûreté publique à Mme Sandra PINZONI, agent de la police communale de SAINT-VINCENT.**

page 4380

**Decreto 1° ottobre 2001, n. 583.**

**Accoglimento e reiezione delle domande di iscrizione all'Elenco regionale dei collaudatori (sesto aggiornamento).**

pag. 4381

**Decreto 1° ottobre 2001, n. 584.**

**Approvazione dell'accordo di programma per il trasferimento alla Regione dell'immobile di proprietà del Comune di PONT-SAINT-MARTIN denominato «Palazzo Europa» e per la costruzione di una struttura comprendente una palestra a servizio delle istituzioni scolastiche del Comune stesso ed un volume da destinare ad attività socio-culturali.**

pag. 4381

## ATTI ASSESSORILI

### ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

**Decreto 26 settembre 2001, n. 28.**

**Tetto di abbattimento del fagiano di monte. Stagione venatoria 2001/2002.**

pag. 4388

### ASSESSORATO INDUSTRIA, ARTIGIANATO ED ENERGIA

**Decreto 20 agosto 2001, prot. n. 32351/5 IAE, n. AO31/Or.**

**Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione**

**l'état d'urgence a été proclamé par l'arrêté du président de la Région n° 549 du 19 septembre 2001.**

page 4378

**Arrêté n° 577 du 27 septembre 2001,**

**portant détermination des indemnités afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation des abris destinés aux bacs pour la collecte des ordures ménagères, dans la commune de VALGRISEN-CHE.**

page 4379

**Ordonnance n° 578 du 28 septembre 2001,**

**portant renouvellement de l'ordonnance n° 13/2001 relative à la gestion, dans le cadre des chantiers forestiers, des détritiques ligneux résultant du nettoyage et de la remise en état des lits des torrents, suite aux inondations des 13, 14 et 15 octobre 2000.**

page 4380

**Decreto 1° ottobre 2001, n. 582.**

**Perdita della qualifica di agente di pubblica sicurezza della Sig.ra Sandra PINZONI, agente di polizia municipale di SAINT-VINCENT.**

pag. 4380

**Arrêté n° 583 du 1<sup>er</sup> octobre 2001,**

**portant accueil et rejet des demandes d'immatriculation au Répertoire régional des experts agréés (sixième mise à jour).**

page 4381

**Arrêté n° 584 du 1<sup>er</sup> octobre 2001,**

**portant approbation de l'accord de programme afférent le transfert à la Région de l'immeuble de propriété de la commune de PONT-SAINT-MARTIN, nommé «Palazzo Europa» et la construction d'une structure comprenant une salle de gymnastique pour les institutions scolaires de la même commune et un espace destiné à des activités socio-culturelles.**

page 4381

## ACTES DES ASSESSEURS

### ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

**Arrêté n° 28 du 26 septembre 2001,**

**portant définition du plafond d'abattage du tétras-lyre au titre de la saison cynégétique 2001/2002.**

page 4388

### ASSESSORAT DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT ET DE L'ÉNERGIE

**Arrêté n° AO31/Or du 20 août 2001, réf. n° 32351/5 IAE.**

**Registre national des entreprises d'évacuation des**

**dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.**  
pag. 4389

**Decreto 24 agosto 2001, prot. n. 33149/5 IAE, n. AO33/Or.**  
**Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione  
dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.**  
pag. 4392

**Decreto 29 agosto 2001, prot. n. 33543/5 IAE.**  
**Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione  
dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.**  
pag. 4406

**Decreto 19 settembre 2001, prot. n. 35713/5 IAE,  
n. AO34/Oi.**  
**Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione  
dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.**  
pag. 4406

**Decreto 24 settembre 2001, prot. n. 36248/5 IAE.**  
**Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione  
dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.**  
pag. 4409

**Decreto 24 settembre 2001, prot. n. 36250/5 IAE.**  
**Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione  
dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.**  
pag. 4409

**Decreto 26 settembre 2001, prot. n. 36749/5 IAE,  
n. AO36/Oi.**  
**Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione  
dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.**  
pag. 4411

**ASSESSORATO  
TURISMO, SPORT, COMMERCIO  
E TRASPORTI**

**Decreto 25 settembre 2001, n. 65.**  
**Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.**  
pag. 4411

**Decreto 25 settembre 2001, n. 66.**  
**Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.**  
pag. 4412

**ATTI DEL PRESIDENTE  
DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**Decreto 25 settembre 2001, n. 15/XI.**  
**Supplenza dei dirigenti in caso di assenza o impedimen-  
to di durata inferiore ai sessanta giorni.**  
pag. 4413

**ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.**  
page 4389

**Arrêté n° AO33/Or du 24 août 2001, réf. n° 33149/5 IAE.**  
**Registre national des entreprises d'évacuation des  
ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.**  
page 4392

**Arrêté du 29 août 2001, réf. n° 33543/5 IAE.**  
**Registre national des entreprises d'évacuation des  
ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.**  
page 4406

**Arrêté n° AO34/Oi du 19 septembre 2001, réf.  
n° 35713/5 IAE.**  
**Registre national des entreprises d'évacuation des  
ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.**  
page 4406

**Arrêté du 24 septembre 2001, réf. n° 36248/5 IAE.**  
**Registre national des entreprises d'évacuation des  
ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.**  
page 4409

**Arrêté du 24 septembre 2001, réf. n° 36250/5 IAE.**  
**Registre national des entreprises d'évacuation des  
ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.**  
page 4409

**Arrêté n° AO36/Oi du 26 septembre 2001, réf.  
n° 36749/5 IAE.**  
**Registre national des entreprises d'évacuation des  
ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.**  
page 4411

**ASSESSORAT  
DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERC  
ET DES TRANSPORTS**

**Arrêté n° 65 du 25 septembre 2001,  
portant immatriculation au Registre du commerce.**  
page 4411

**Arrêté n° 66 du 25 septembre 2001,  
portant immatriculation au Registre du commerce.**  
page 4412

**ACTES DU PRÉSIDENT  
DU CONSEIL RÉGIONAL**

**Arrêté n° 15/XI du 25 septembre 2001,  
portant dispositions en matière de remplacement des  
dirigeants en cas d'absence ou d'empêchement d'une  
durée inférieure à soixante jours.**  
page 4413

## ATTI DEI DIRIGENTI

### ASSESSORATO INDUSTRIA, ARTIGIANATO ED ENERGIA

Provvedimento dirigenziale 20 settembre 2001, n. 4856.

Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge Regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo Unico in materia di Cooperazione»), della Società «GUIDE ALPINE E MAESTRI DI ALPINISMO DI COURMAYEUR SOCIETÀ COOPERATIVA a r.l.» con sede in COURMAYEUR, nel registro regionale degli Enti cooperativi. pag. 4414

## CIRCOLARI

### PRESIDENZA DELLA REGIONE

Circolare 1° ottobre 2001, n. 44.

Rapporto di lavoro a tempo parziale. pag. 4415

## ATTI VARI

### GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 3 settembre 2001, n. 3187.

Approvazione del programma regionale 2001/2002 di bonifica sanitaria del bestiame da attuarsi con i piani di profilassi e di risanamento degli allevamenti bovini da tubercolosi e degli allevamenti bovini e ovi-caprini da brucellosi (settembre 2001/agosto 2002) e del protocollo d'intesa con la Regione Piemonte per gli scambi di animali. pag. 4419

Deliberazione 3 settembre 2001, n. 3188.

Approvazione del piano regionale per il controllo e il risanamento degli allevamenti dalla leucosi bovina enzootica nella stagione 2001/2002. pag. 4446

Deliberazione 17 settembre 2001, n. 3290.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 4453

Deliberazione 17 settembre 2001, n. 3292.

Variazioni al bilancio di previsione e conseguente modi-

## ACTES DES DIRIGEANTS

### ASSESSORAT DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT ET DE L'ÉNERGIE

Acte du dirigeant n° 4856 du 20 septembre 2001,

portant immatriculation de la société « GUIDE ALPINE E MAESTRI DI ALPINISMO DI COURMAYEUR SOCIETÀ COOPERATIVA a r. l. », dont le siège est à COURMAYEUR, au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998, portant texte unique en matière de coopération. page 4414

## CIRCULAIRES

### PRÉSIDENTENCE DE LA RÉGION

Circulaire n° 44 du 1<sup>er</sup> octobre 2001,

relative au régime de travail à temps partiel. page 4415

## ACTES DIVERS

### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 3187 du 3 septembre 2001,

portant adoption du plan régional 2001/2002 d'amélioration de l'état sanitaire des cheptels, à appliquer conjointement aux plans de prophylaxie et d'éradication de la tuberculose des élevages bovins et de la brucellose des élevages bovins, ovins et caprins (septembre 2001-août 2002), ainsi que du protocole d'entente avec la Région Piémont en vue de réglementer l'échange d'animaux. page 4419

Délibération n° 3188 du 3 septembre 2001,

portant adoption du plan régional de contrôle et d'éradication de la leucose bovine enzootique des cheptels au titre de la période 2001/2002. page 4446

Délibération n° 3290 du 17 septembre 2001,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et modification du budget de gestion. page 4453

Délibération n° 3292 du 17 septembre 2001,

portant rectifications du budget prévisionnel du fait de

fica al bilancio di gestione per l'applicazione della L.R. n. 12 del 27.07.2001 concernente «Trasformazione dell'Istituto Regionale di Ricerca, Sperimentazione ed Aggiornamento Educativi per la Valle d'Aosta (IRRSAE) in Istituto Regionale di Ricerca Educativa della Valle d'Aosta (IRRE-VDA). Abrogazioni di leggi regionali concernenti l'IRRSAE.».

pag. 4456

**Deliberazione 17 settembre 2001, n. 3293.**

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2001/2003 per l'iscrizione di assegnazioni statali, comunitarie e del relativo cofinanziamento regionale per iniziative di formazione professionale e di politica del lavoro e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4458

**Deliberazione 17 settembre 2001, n. 3294.**

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2001 per l'iscrizione di assegnazioni statali e comunitarie e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4462

**Deliberazione 17 settembre 2001, n. 3353.**

Rettifica dell'individuazione del fabbisogno di medici specialisti per l'attivazione di posti riservati di formazione e per il conferimento delle relative borse di studio regionali per l'a.a. 2001/2002, approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 2880 in data 6 agosto 2001 e del relativo avviso.

pag. 4464

**Deliberazione 24 settembre 2001, n. 3389.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 2001 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4465

**Deliberazione 24 settembre 2001, n. 3390.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2001 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4467

**Deliberazione 24 settembre 2001, n. 3391.**

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4469

**Deliberazione 24 settembre 2001, n. 3393.**

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2001 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4471

l'applicazione de la LR n° 12 du 27 juillet 2001 (Transformation de l'Institut régional de recherche, expérimentation et recyclage éducatifs en Vallée d'Aoste (IRRSAE) en Institut régional de recherche éducative de la Vallée d'Aoste (IRRE-VDA), ainsi qu'abrogation de lois régionales concernant l'IRRSAE) et, par conséquent, modification du budget de gestion y afférent.

page 4456

**Délibération n° 3293 du 17 septembre 2001,**

rectifiant le budget prévisionnel 2001/2003 de la Région du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et par l'Union européenne, ainsi que du cofinancement régional y afférent, pour des initiatives de formation professionnelle et de politique de l'emploi, et modifiant par conséquent le budget de gestion y afférent.

page 4458

**Délibération n° 3294 du 17 septembre 2001,**

rectifiant le budget prévisionnel 2001 de la Région du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et par l'Union européenne et modifiant, par conséquent, le budget de gestion y afférent.

page 4462

**Délibération n° 3353 du 17 septembre 2001,**

rectifiant la détermination, au titre de l'année académique 2001/2002, des médecins spécialistes nécessaires en vue de la création de postes réservés pour la formation et de l'attribution des bourses d'études régionales y afférentes, approuvée par la délibération du Gouvernement régional n° 2880 du 6 août 2001, ainsi que l'avis y afférent.

page 4464

**Délibération n° 3389 du 24 septembre 2001,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2001 pour les dépenses obligatoires et modification du budget de gestion y afférent.

page 4465

**Délibération n° 3390 du 24 septembre 2001,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2001 pour le financement des dépenses imprévues et modification du budget de gestion y afférent.

page 4467

**Délibération n° 3391 du 24 septembre 2001,**

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et modification du budget de gestion.

page 4469

**Délibération n° 3393 du 24 septembre 2001,**

rectifiant le budget prévisionnel 2001 de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique et, par conséquent, le budget de gestion y afférent.

page 4471

**Deliberazione 24 settembre 2001, n. 3394.**

**Prelievo di somma dal fondo per gli interventi conseguenti agli eventi alluvionali dell'ottobre 2000 e relativa modifica al bilancio di gestione.**

pag. 4473

**Deliberazione 24 settembre 2001, n. 3395.**

**Variazione al bilancio di previsione e conseguente modifica al bilancio di gestione, per l'applicazione della L.R. 4 settembre 2001, n. 25 concernente «Finanziamento dell'Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste, interventi in materia di edilizia universitaria e istituzione della tassa regionale per il diritto allo studio universitario».**

pag. 4475

**Deliberazione 24 settembre 2001, n. 3396.**

**Rettifica alle deliberazioni di Giunta n. 195 del 5 febbraio 2001 e n. 3126 del 3 settembre 2001 concernenti l'iscrizione di mutui passivi in relazione agli eventi alluvionali dell'ottobre 2000.**

pag. 4477

**Deliberazione 24 settembre 2001, n. 3397.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2001 per l'iscrizione della quota di finanziamento a carico dell'ente locale proponente per la realizzazione di un progetto relativo al programma di interventi FoSPI per il triennio 1998/2000.**

pag. 4478

**Deliberazione 24 settembre 2001, n. 3398.**

**Accettazione di finanziamento conferito a sostegno dei ritiri estivi di calcio – variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2001 e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 4480

**Deliberazione 24 settembre 2001, n. 3399.**

**Variazione al bilancio di previsione per la Regione per l'anno 2001 per l'iscrizione di assegnazioni statali e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 4481

**Deliberazione 8 ottobre 2001, n. 3668.**

**Approvazione del programma pluriennale a scorrimento di interventi relativi alle opere ammissibili per la realizzazione di infrastrutture ricreativo-sportive, ai sensi della Legge regionale 7 agosto 1986, n. 45, concernente «Interventi per la realizzazione delle infrastrutture ricreativo-sportive», da ultimo aggiornato con deliberazione del Consiglio regionale n. 3092/X del 02.04.1998.**

pag. 4482

**AVVISI E COMUNICATI**

**Regione Autonoma Valle d'Aosta.**

**Avviso per la nomina del Direttore generale**

**Délibération n° 3394 du 24 septembre 2001,**

**portant prélèvement de crédits du fonds destiné à la réalisation d'actions faisant suite aux inondations du mois d'octobre 2000 et modification du budget de gestion y afférent.**

page 4473

**Délibération n° 3395 du 24 septembre 2001,**

**portant rectifications du budget prévisionnel du fait de l'application de la LR n° 25 du 4 septembre 2001 (Financement de l' « Université de la Vallée d'Aoste – Université della Valle d'Aosta », actions en matière de bâtiments universitaires et institution de la taxe universitaire régionale) et, par conséquent, modification du budget de gestion,**

page 4475

**Délibération n° 3396 du 24 septembre 2001,**

**portant rectification des délibérations du Gouvernement régional n° 195 du 5 février 2001 et n° 3126 du 3 septembre 2001 relatives à l'inscription d'emprunts contractés suite aux inondations du mois d'octobre 2000.**

page 4477

**Délibération n° 3397 du 24 septembre 2001,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2001 de la Région du fait de l'inscription de la part de financement à la charge de la collectivité locale promotrice en vue de la réalisation d'un projet figurant au plan des interventions FoSPI 1998/2000.**

page 4478

**Délibération n° 3398 du 24 septembre 2001,**

**portant acceptation d'un financement des camps d'été des équipes de football, rectification du budget prévisionnel 2001 de la Région et, par conséquent, modification du budget de gestion y afférent.**

page 4480

**Délibération n° 3399 du 24 septembre 2001,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2001 de la Région du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et modifiant, par conséquent, le budget de gestion y afférent.**

page 4481

**Délibération n° 3668 du 8 octobre 2001,**

**Approbation du programme pluriannuel des interventions afférentes aux ouvrages éligibles pour la réalisation d'infrastructures pour les loisirs et les sports, aux termes de la loi régionale n° 45 du 7 août 1986 (Interventions pour la réalisation d'infrastructures pour les loisirs et les sports), programme mis en jour en dernier ressort par la délibération du Conseil régionale n° 3090/X du 2 avril 1998.**

page 4482

**AVIS ET COMMUNIQUÉS**

**Région autonome Vallée d'Aoste.**

**Avis pour la nomination du directeur général de**

dell'Agencia regionale per la protezione dell'ambiente  
(ARPA) della Valle d'Aosta. pag. 4495

l'Agence régionale de la protection de l'environnement  
(ARPE) de la Vallée d'Aoste. page 4495

#### UNITÀ SANITARIA LOCALE

#### UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Unità Sanitaria Locale.

Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.

Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esaminatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.

Avis de tirage au sort des membres du jury d'un concours externe, sur titres et épreuves, organisé en vue de pourvoir des postes vacants à l'organigramme de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.

pag. 4498

page 4498

#### ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

#### ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Comune di CHARVENSOD. Deliberazione 23 aprile 2001, n. 9.

Commune de CHARVENSOD. Délibération n° 9 du 23 avril 2001,

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. per la costruzione di nuovi ponti e riqualificazione ambientale delle aree di raccolta dei rifiuti e presa atto mancata presentazione di osservazioni.

portant approbation de la variante non substantielle du P.R.G.C. pour la construction de nouveaux ponts et riqualification du milieu des aires pour la récolte des déchets et prise acte des observations non présentées.

pag. 4499

page 4499

Comune di CHARVENSOD. Deliberazione 23 aprile 2001, n. 10.

Commune de CHARVENSOD. Délibération n° 10 du 23 avril 2001,

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. per la realizzazione di un marciapiede lungo la strada regionale n. 18 per Pila e presa atto mancata presentazione di osservazioni.

portant approbation de la variante non substantielle du P.R.G.C. pour la réalisation d'un trottoir au service de la route régionale n° 18 pour Pila et prise acte des observations non présentées.

pag. 4500

page 4500

Comune di DONNAS. Deliberazione 17 settembre 2001, n. 13.

Commune de DONNAS. Délibération n° 13 du 17 septembre 2001,

Esame osservazioni ed approvazione definitiva variante non sostanziale al P.R.G.C. per ampliamento zona A9 - Rondevacca.

portant approbation définitive de la variante non substantielle du PRGC relative à l'extension de la zone A9 - Rondevacca et analyse des observations y afférentes.

pag. 4500

page 4500

Comune di DONNAS. Deliberazione 17 settembre 2001, n. 14.

Commune de DONNAS. Délibération n° 14 du 17 septembre 2001,

Esame osservazioni ed approvazione definitiva variante non sostanziale al P.R.G.C. per inserimento nuova strada di collegamento Envers - Strada Statale 26.

portant approbation définitive d'une variante non substantielle du PRGC relative à l'insertion de la nouvelle route de liaison Envers - Route nationale n° 26 et analyse des observations y afférentes.

pag. 4501

page 4501

Comune di DONNAS. Deliberazione 17 settembre 2001, n. 15.

Commune de DONNAS. Délibération n° 15 du 17 septembre 2001,

Esame osservazioni ed approvazione definitiva variante non sostanziale al P.R.G.C. per individuazione area da destinare alla costruzione di fabbricato da adibire ad abitazione principale o permanente in sostituzione di edificio sito in località Clapey, avente medesima destinazione e distrutto dagli eventi alluvionali del mese di ottobre 2000.

portant approbation définitive d'une variante non substantielle du PRGC relative à la détermination de l'aire à destiner à la construction d'un bâtiment à usage d'habitation principale ou permanente, en remplacement de l'immeuble situé au hameau de Clapey, détruit par l'inondation du mois d'octobre 2000, et analyse des observations y afférentes.

pag. 4502

page 4502

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Dipartimento personale e organizzazione – Direzione sviluppo organizzativo.

Bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per la nomina a un posto di istruttore tecnico (categoria D – posizione D: funzionario) da assegnare al Dipartimento soprintendenza per i beni e le attività culturali.

pag. 4505

Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente – A.R.P.A. Valle d'Aosta.

Graduatoria concorso pubblico.

pag. 4521

Regione Autonoma Valle d'Aosta – A.R.P.A. – Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente.

Estratto del bando di concorso per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 2 posti di collaboratore tecnico professionale «ingegnere elettronico o elettrotecnico» (Categoria «D» del personale del Comparto «Sanità»).

pag. 4521

Regione Autonoma Valle d'Aosta – A.R.P.A. – Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente.

Estratto del bando di concorso, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 2 assistenti amministrativi (Categoria C del personale del Comparto «Sanità»).

pag. 4523

Città di AOSTA.

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 esecutore – categoria B – posizione B2 – operatore specializzato.

pag. 4524

Comune di BRUSSON.

Pubblicazione esito concorso.

pag. 4524

Comune di BRUSSON.

Pubblicazione esito concorso.

pag. 4525

Comune di POLLEIN.

Graduatoria definitiva.

pag. 4525

Comune di VALSAVARENCHÉ.

Graduatoria finale.

pag. 4526

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste – Département du personnel et de l'organisation – Direction du développement organisationnel.

Avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un instructeur technique (catégorie D – position D : cadre), à affecter au Département de la Surintendance des activités et des biens culturels.

page 4505

Agence régionale pour la protection de l'environnement – ARPE Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude afférente à un concours externe.

page 4521

Région Autonome Vallée d'Aoste – A.R.P.A. – Agence Régionale pour la Protection de l'Environnement.

Extrait de l'avis de concours, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux collaborateurs technico-professionnels «ingénieur électronique ou électrotechnique» (Catégorie D des personnels du secteur «Santé»).

page 4521

Région Autonome Vallée d'Aoste – A.R.P.A. – Agence Régionale pour la Protection de l'Environnement.

Extrait de l'avis de concours, sur titres et épreuves, lancé en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux assistants administratifs (catégorie C du personnel du secteur de la santé).

page 4523

Ville d'AOSTE.

Concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement d'un agent de bureau – catégorie B, position B2, agent spécialisé.

page 4524

Commune de BRUSSON.

Publication du résultat d'un concours.

page 4524

Commune de BRUSSON.

Publication du résultat d'un concours.

page 4525

Commune de POLLEIN.

Liste d'aptitude définitive.

page 4525

Commune de VALSAVARENCHÉ.

Liste d'aptitude.

page 4526



**Comunità Montana Monte Emilius.**

**Estratto bando di concorso pubblico per titoli ed esami, per l'assunzione in ruolo di 1 posto di collaboratore, area vigilanza – cat. C, posizione C2 del comparto unico regionale.**  
pag. 4526

**ANNUNZI LEGALI**

**Assessorato Territorio, Ambiente e Opere pubbliche.**

**Bando di gara.** pag. 4528

**Assessorato Ambiente e Opere pubbliche.**

**Bando di gara (Pubblico incanto).**  
pag. 4546

**Comunità Montana Monte Rosa – Ufficio segreteria.**

**Estratto di avviso di gara.**  
pag. 4548

**INDICE SISTEMATICO**

**ACQUE PUBBLICHE**

**Decreto 25 settembre 2001, n. 572.**

**Concessione per la durata di anni trenta ai sigg. BIELER Giuseppe, Mario e Maria di derivazione d'acqua dal torrente Biel, in comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN, ad uso irriguo ed abbeveraggio bestiame.**

pag. 4376

**Decreto 25 settembre 2001, n. 573.**

**Concessione per la durata di anni trenta alla sig.ra TIBLET Ornella di derivazione d'acqua dal torrente Montoverto, in comune di VILLENEUVE, ad uso irriguo.**

pag. 4377

**AGRICOLTURA**

**Decreto 25 settembre 2001, n. 572.**

**Concessione per la durata di anni trenta ai sigg. BIELER Giuseppe, Mario e Maria di derivazione d'acqua dal torrente Biel, in comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN, ad uso irriguo ed abbeveraggio bestiame.**

pag. 4376

**Decreto 25 settembre 2001, n. 573.**

**Concessione per la durata di anni trenta alla sig.ra**

**Communauté de Montagne Mont Emilius.**

**Extrait d'un avis de concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement d'un collaborateur – agent de police municipale – cat. C, position C2 du statut unique régional.**  
page 4526

**ANNONCES LÉGALES**

**Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics.**

**Avis d'appel d'offres.** page 4528

**Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics.**

**Avis d'appel d'offres ouvert.**  
page 4546

**Communauté de montagne Mont Rose. Secrétariat.**

**Avis d'appel d'offres ouvert.**  
page 4548

**INDEX SYSTÉMATIQUE**

**EAUX PUBLIQUES**

**Arrêté n° 572 du 25 septembre 2001,**

**accordant à MM. Giuseppe et Mario BIELER, ainsi qu'à Mme Maria BIELER, pour une durée de trente ans, la sous-concession de dérivation des eaux du Biel, dans la commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN, à usage d'irrigation et d'abreuvement du bétail.**

page 4376

**Arrêté n° 573 du 25 septembre 2001,**

**accordant à Mme Ornella TIBLET, pour une durée de trente ans, la sous-concession de dérivation des eaux du Montoverto, dans la commune de VILLENEUVE, à usage d'irrigation.**

page 4377

**AGRICULTURE**

**Arrêté n° 572 du 25 septembre 2001,**

**accordant à MM. Giuseppe et Mario BIELER, ainsi qu'à Mme Maria BIELER, pour une durée de trente ans, la sous-concession de dérivation des eaux du Biel, dans la commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN, à usage d'irrigation et d'abreuvement du bétail.**

page 4376

**Arrêté n° 573 du 25 septembre 2001,**

**accordant à Mme Ornella TIBLET, pour une durée de**

**TIBLET Ornella di derivazione d'acqua dal torrente Montovert, in comune di VILLENEUVE, ad uso irriguo.** pag. 4377

#### AMBIENTE

**Ordinanza 28 settembre 2001, n. 578.**

**Rinnovo dell'ordinanza n. 13/2001 in merito alla gestione dei detriti legnosi derivanti dalla pulizia e ripristino degli alvei dei torrenti nell'ambito dei cantieri forestali a seguito degli eventi alluvionali del 13-14-15 ottobre 2000.** pag. 4380

**Decreto 26 settembre 2001, n. 28.**

**Tetto di abbattimento del fagiano di monte. Stagione venatoria 2001/2002.** pag. 4388

**Regione Autonoma Valle d'Aosta.**

**Avviso per la nomina del Direttore generale dell'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente (ARPA) della Valle d'Aosta.** pag. 4495

#### BILANCIO

**Deliberazione 17 settembre 2001, n. 3290.**

**Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.** pag. 4453

**Deliberazione 17 settembre 2001, n. 3292.**

**Variazioni al bilancio di previsione e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'applicazione della L.R. n. 12 del 27.07.2001 concernente «Trasformazione dell'Istituto Regionale di Ricerca, Sperimentazione ed Aggiornamento Educativi per la Valle d'Aosta (IRRSAE) in Istituto Regionale di Ricerca Educativa della Valle d'Aosta (IRRE-VDA). Abrogazioni di leggi regionali concernenti l'IRRSAE.».** pag. 4456

**Deliberazione 17 settembre 2001, n. 3293.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2001/2003 per l'iscrizione di assegnazioni statali, comunitarie e del relativo cofinanziamento regionale per iniziative di formazione professionale e di politica del lavoro e conseguente modifica al bilancio di gestione.** pag. 4458

**Deliberazione 17 settembre 2001, n. 3294.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2001 per l'iscrizione di assegnazioni statali e comunitarie e conseguente modifica al bilancio di gestione.** pag. 4462

**trente ans, la sous-concession de dérivation des eaux du Montovert, dans la commune de VILLENEUVE, à usage d'irrigation.** page 4377

#### ENVIRONNEMENT

**Ordonnance n° 578 du 28 septembre 2001,**

**portant renouvellement de l'ordonnance n° 13/2001 relative à la gestion, dans le cadre des chantiers forestiers, des détritux ligneux résultant du nettoyage et de la remise en état des lits des torrents, suite aux inondations des 13, 14 et 15 octobre 2000.** page 4380

**Arrêté n° 28 du 26 septembre 2001,**

**portant définition du plafond d'abattage du tétras-lyre au titre de la saison cynégétique 2001/2002.** page 4388

**Région autonome Vallée d'Aoste.**

**Avis pour la nomination du directeur général de l'Agence régionale de la protection de l'environnement (ARPE) de la Vallée d'Aoste.** page 4495

#### BUDGET

**Délibération n° 3290 du 17 septembre 2001,**

**portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et modification du budget de gestion.** page 4453

**Délibération n° 3292 du 17 septembre 2001,**

**portant rectifications du budget prévisionnel du fait de l'application de la LR n° 12 du 27 juillet 2001 (Transformation de l'Institut régional de recherche, expérimentation et recyclage éducatifs en Vallée d'Aoste (IRRSAE) en Institut régional de recherche éducative de la Vallée d'Aoste (IRRE-VDA), ainsi qu'abrogation de lois régionales concernant l'IRRSAE) et, par conséquent, modification du budget de gestion y afférent.** page 4456

**Délibération n° 3293 du 17 septembre 2001,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2001/2003 de la Région du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et par l'Union européenne, ainsi que du cofinancement régional y afférent, pour des initiatives de formation professionnelle et de politique de l'emploi, et modifiant par conséquent le budget de gestion y afférent.** page 4458

**Délibération n° 3294 du 17 septembre 2001,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2001 de la Région du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et par l'Union européenne et modifiant, par conséquent, le budget de gestion y afférent.** page 4462

**Deliberazione 24 settembre 2001, n. 3389.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 2001 e conseguente modifica al bilancio di gestione.** pag. 4465

**Deliberazione 24 settembre 2001, n. 3390.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2001 e conseguente modifica al bilancio di gestione.** pag. 4467

**Deliberazione 24 settembre 2001, n. 3391.**

**Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.** pag. 4469

**Deliberazione 24 settembre 2001, n. 3393.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2001 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.** pag. 4471

**Deliberazione 24 settembre 2001, n. 3394.**

**Prelievo di somma dal fondo per gli interventi conseguenti agli eventi alluvionali dell'ottobre 2000 e relativa modifica al bilancio di gestione.** pag. 4473

**Deliberazione 24 settembre 2001, n. 3395.**

**Variazione al bilancio di previsione e conseguente modifica al bilancio di gestione, per l'applicazione della L.R. 4 settembre 2001, n. 25 concernente «Finanziamento dell'Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste, interventi in materia di edilizia universitaria e istituzione della tassa regionale per il diritto allo studio universitario».** pag. 4475

**Deliberazione 24 settembre 2001, n. 3396.**

**Rettifica alle deliberazioni di Giunta n. 195 del 5 febbraio 2001 e n. 3126 del 3 settembre 2001 concernenti l'iscrizione di mutui passivi in relazione agli eventi alluvionali dell'ottobre 2000.** pag. 4477

**Deliberazione 24 settembre 2001, n. 3397.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2001 per l'iscrizione della quota di finanziamento a carico dell'ente locale proponente per la realizzazione di un progetto relativo al programma di interventi FoSPI per il triennio 1998/2000.** pag. 4478

**Deliberazione 24 settembre 2001, n. 3398.**

**Accettazione di finanziamento conferito a sostegno dei ritiri estivi di calcio – variazione al bilancio di previsione**

**Délibération n° 3389 du 24 septembre 2001,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2001 pour les dépenses obligatoires et modification du budget de gestion y afférent.** page 4465

**Délibération n° 3390 du 24 septembre 2001,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2001 pour le financement des dépenses imprévues et modification du budget de gestion y afférent.** page 4467

**Délibération n° 3391 du 24 septembre 2001,**

**portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et modification du budget de gestion.** page 4469

**Délibération n° 3393 du 24 septembre 2001,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2001 de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique et, par conséquent, le budget de gestion y afférent.** page 4471

**Délibération n° 3394 du 24 septembre 2001,**

**portant prélèvement de crédits du fonds destiné à la réalisation d'actions faisant suite aux inondations du mois d'octobre 2000 et modification du budget de gestion y afférent.** page 4473

**Délibération n° 3395 du 24 septembre 2001,**

**portant rectifications du budget prévisionnel du fait de l'application de la LR n° 25 du 4 septembre 2001 (Financement de l'« Université de la Vallée d'Aoste – Université della Valle d'Aosta », actions en matière de bâtiments universitaires et institution de la taxe universitaire régionale) et, par conséquent, modification du budget de gestion.** page 4475

**Délibération n° 3396 du 24 septembre 2001,**

**portant rectification des délibérations du Gouvernement régional n° 195 du 5 février 2001 et n° 3126 du 3 septembre 2001 relatives à l'inscription d'emprunts contractés suite aux inondations du mois d'octobre 2000.** page 4477

**Délibération n° 3397 du 24 septembre 2001,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2001 de la Région du fait de l'inscription de la part de financement à la charge de la collectivité locale promotrice en vue de la réalisation d'un projet figurant au plan des interventions FoSPI 1998/2000.** page 4478

**Délibération n° 3398 du 24 septembre 2001,**

**portant acceptation d'un financement des camps d'été des équipes de football, rectification du budget prévi-**

ne della Regione per l'anno 2001 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4480

**Deliberazione 24 settembre 2001, n. 3399.**

Variatione al bilancio di previsione per la Regione per l'anno 2001 per l'iscrizione di assegnazioni statali e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4481

#### CACCIA

**Decreto 26 settembre 2001, n. 28.**

Tetto di abbattimento del fagiano di monte. Stagione venatoria 2001/2002.

pag. 4388

#### CALAMITÀ NATURALI

**Decreto 26 settembre 2001, n. 575.**

Individuazione della struttura regionale (Direzione gestione eventi calamitosi) incaricata di istruire le pratiche relative alle richieste di contributo per danni subiti a seguito dell'eccezionale avversità atmosferica del 2 agosto 2001 che ha interessato il territorio del Comune di AYAS, in relazione al quale è stato dichiarato lo stato di emergenza con decreto n. 550 del 19 settembre 2001.

pag. 4377

**Decreto 26 settembre 2001, n. 576.**

Individuazione della struttura regionale (Direzione gestione eventi calamitosi) incaricata di istruire le pratiche relative alle richieste di contributo per danni subiti a seguito dell'eccezionale avversità atmosferica del 17 agosto 2001 che ha interessato il territorio del Comune di COGNE, in relazione al quale è stato dichiarato lo stato di emergenza con decreto n. 549 del 19 settembre 2001.

pag. 4378

**Ordinanza 28 settembre 2001, n. 578.**

Rinnovo dell'ordinanza n. 13/2001 in merito alla gestione dei detriti legnosi derivanti dalla pulizia e ripristino degli alvei dei torrenti nell'ambito dei cantieri forestali a seguito degli eventi alluvionali del 13-14-15 ottobre 2000.

pag. 4380

**Deliberazione 24 settembre 2001, n. 3394.**

Prelievo di somma dal fondo per gli interventi conseguenti agli eventi alluvionali dell'ottobre 2000 e relativa modifica al bilancio di gestione.

pag. 4473

**Deliberazione 24 settembre 2001, n. 3396.**

Rettifica alle deliberazioni di Giunta n. 195 del 5 feb-

sionnel 2001 de la Région et, par conséquent, modification du budget de gestion y afférent.

page 4480

**Délibération n° 3399 du 24 septembre 2001,**

rectifiant le budget prévisionnel 2001 de la Région du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et modifiant, par conséquent, le budget de gestion y afférent.

page 4481

#### CHASSE

**Arrêté n° 28 du 26 septembre 2001,**

portant définition du plafond d'abattage du tétras-lyre au titre de la saison cynégétique 2001/2002.

page 4388

#### CATASTROPHES NATURELLES

**Arrêté n° 575 du 26 septembre 2001,**

portant détermination de la structure régionale (Direction de la gestion des catastrophes naturelles) chargée de l'instruction des dossiers afférents aux demandes de subvention relatives aux dommages causés par les phénomènes atmosphériques exceptionnels du 2 août 2001 ayant concerné la commune d'AYAS et pour lesquels l'état d'urgence a été proclamé par l'arrêté du président de la Région n° 550 du 19 septembre 2001.

page 4377

**Arrêté n° 576 du 26 septembre 2001,**

portant détermination de la structure régionale (Direction de la gestion des catastrophes naturelles) chargée de l'instruction des dossiers afférents aux demandes de subvention relatives aux dommages causés par les phénomènes atmosphériques exceptionnels du 17 août 2001 ayant concerné la commune de COGNE et pour lesquels l'état d'urgence a été proclamé par l'arrêté du président de la Région n° 549 du 19 septembre 2001.

page 4378

**Ordonnance n° 578 du 28 septembre 2001,**

portant renouvellement de l'ordonnance n° 13/2001 relative à la gestion, dans le cadre des chantiers forestiers, des débris ligneux résultant du nettoyage et de la remise en état des lits des torrents, suite aux inondations des 13, 14 et 15 octobre 2000.

page 4380

**Délibération n° 3394 du 24 septembre 2001,**

portant prélèvement de crédits du fonds destiné à la réalisation d'actions faisant suite aux inondations du mois d'octobre 2000 et modification du budget de gestion y afférent.

page 4473

**Délibération n° 3396 du 24 septembre 2001,**

portant rectification des délibérations du Gouvernement

**braio 2001 e n. 3126 del 3 settembre 2001 concernenti l'iscrizione di mutui passivi in relazione agli eventi alluvionali dell'ottobre 2000.**

pag. 4477

#### COMMERCIO

**Decreto 25 settembre 2001, n. 65.**

**Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.**

pag. 4411

**Decreto 25 settembre 2001, n. 66.**

**Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.**

pag. 4412

#### CONSIGLIO REGIONALE

**Decreto 25 settembre 2001, n. 15/XI.**

**Supplenza dei dirigenti in caso di assenza o impedimento di durata inferiore ai sessanta giorni.**

pag. 4413

#### COOPERAZIONE

**Provvedimento dirigenziale 20 settembre 2001, n. 4856.**

**Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge Regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo Unico in materia di Cooperazione»), della Società «GUIDE ALPINE E MAESTRI DI ALPINISMO DI COURMAYEUR SOCIETÀ COOPERATIVA a r.l.» con sede in COURMAYEUR, nel registro regionale degli Enti cooperativi.**

pag. 4414

#### DEMANIO E PATRIMONIO DELLA REGIONE

**Decreto 1° ottobre 2001, n. 584.**

**Approvazione dell'accordo di programma per il trasferimento alla Regione dell'immobile di proprietà del Comune di PONT-SAINT-MARTIN denominato «Palazzo Europa» e per la costruzione di una struttura comprendente una palestra a servizio delle istituzioni scolastiche del Comune stesso ed un volume da destinare ad attività socio-culturali.**

pag. 4381

#### ENTI LOCALI

**Comune di CHARVENSOD. Deliberazione 23 aprile 2001, n. 9.**

**Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. per la costruzione di nuovi ponti e riqualificazione ambientale delle aree di raccolta dei rifiuti e presa atto mancata presentazione di osservazioni.**

pag. 4499

**régional n° 195 du 5 février 2001 et n° 3126 du 3 septembre 2001 relatives à l'inscription d'emprunts contractés suite aux inondations du mois d'octobre 2000.**

page 4477

#### COMMERCE

**Arrêté n° 65 du 25 septembre 2001,**

**portant immatriculation au Registre du commerce.**

page 4411

**Arrêté n° 66 du 25 septembre 2001,**

**portant immatriculation au Registre du commerce.**

page 4412

#### CONSEIL RÉGIONAL

**Arrêté n° 15/XI du 25 septembre 2001,**

**portant dispositions en matière de remplacement des dirigeants en cas d'absence ou d'empêchement d'une durée inférieure à soixante jours.**

page 4413

#### COOPÉRATION

**Acte du dirigeant n° 4856 du 20 septembre 2001,**

**portant immatriculation de la société « GUIDE ALPINE E MAESTRI DI ALPINISMO DI COURMAYEUR SOCIETÀ COOPERATIVA a r. l. », dont le siège est à COURMAYEUR, au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998, portant texte unique en matière de coopération.**

page 4414

#### DOMAINE ET PATRIMOINE DE LA RÉGION

**Arrêté n° 584 du 1<sup>er</sup> octobre 2001,**

**portant approbation de l'accord de programme afférent le transfert à la Région de l'immeuble de propriété de la commune de PONT-SAINT-MARTIN, nommé «Palazzo Europa» et la construction d'une structure comprenant une salle de gymnastique pour les institutions scolaires de la même commune et un espace destiné à des activités socio-culturelles.**

page 4381

#### COLLECTIVITÉS LOCALES

**Commune de CHARVENSOD. Délibération n° 9 du 23 avril 2001,**

**portant approbation de la variante non substantielle du P.R.G.C. pour la construction de nouveaux ponts et riqualification du milieu des aires pour la récolte des déchets et prise acte des observations non présentées.**

page 4499

**Comune di CHARVENSOD. Deliberazione 23 aprile 2001, n. 10.**

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. per la realizzazione di un marciapiede lungo la strada regionale n. 18 per Pila e presa atto mancata presentazione di osservazioni. pag. 4500

**Comune di DONNAS. Deliberazione 17 settembre 2001, n. 13.**

Esame osservazioni ed approvazione definitiva variante non sostanziale al P.R.G.C. per ampliamento zona A9 – Rondevacca. pag. 4500

**Comune di DONNAS. Deliberazione 17 settembre 2001, n. 14.**

Esame osservazioni ed approvazione definitiva variante non sostanziale al P.R.G.C. per inserimento nuova strada di collegamento Envers – Strada Statale 26. pag. 4501

**Comune di DONNAS. Deliberazione 17 settembre 2001, n. 15.**

Esame osservazioni ed approvazione definitiva variante non sostanziale al P.R.G.C. per individuazione area da destinare alla costruzione di fabbricato da adibire ad abitazione principale o permanente in sostituzione di edificio sito in località Clapey, avente medesima destinazione e distrutto dagli eventi alluvionali del mese di ottobre 2000. pag. 4502

**ESPROPRIAZIONI**

**Decreto 27 settembre 2001, n. 577.**

Espropriazione di terreni per la realizzazione dei ricoveri per i cassonetti RSU, in Comune di VALGRISENCHE. Fissazione indennità.

pag. 4379

**FINANZE**

**Deliberazione 17 settembre 2001, n. 3290.**

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4453

**Deliberazione 17 settembre 2001, n. 3292.**

Variazioni al bilancio di previsione e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'applicazione della L.R. n. 12 del 27.07.2001 concernente «Trasformazione dell'Istituto Regionale di Ricerca, Sperimentazione ed Aggiornamento Educativi per la Valle d'Aosta (IRRSAE) in Istituto Regionale di Ricerca Educativa della

**Commune de CHARVENSOD. Délibération n° 10 du 23 avril 2001,**

portant approbation de la variante non substantielle du P.R.G.C. pour la réalisation d'un trottoir au service de la route régionale n° 18 pour Pila et prise acte des observations non présentées. page 4500

**Commune de DONNAS. Délibération n° 13 du 17 septembre 2001,**

portant approbation définitive de la variante non substantielle du PRGC relative à l'extension de la zone A9 – Rondevacca et analyse des observations y afférentes. page 4500

**Commune de DONNAS. Délibération n° 14 du 17 septembre 2001,**

portant approbation définitive d'une variante non substantielle du PRGC relative à l'insertion de la nouvelle route de liaison Envers – Route nationale n° 26 et analyse des observations y afférentes. page 4501

**Commune de DONNAS. Délibération n° 15 du 17 septembre 2001,**

portant approbation définitive d'une variante non substantielle du PRGC relative à la détermination de l'aire à destiner à la construction d'un bâtiment à usage d'habitation principale ou permanente, en remplacement de l'immeuble situé au hameau de Clapey, détruit par l'inondation du mois d'octobre 2000, et analyse des observations y afférentes. page 4502

**EXPROPRIATIONS**

**Arrêté n° 577 du 27 septembre 2001,**

portant détermination des indemnités afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation des abris destinés aux bacs pour la collecte des ordures ménagères, dans la commune de VALGRISENCHE.

page 4379

**FINANCES**

**Délibération n° 3290 du 17 septembre 2001,**

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et modification du budget de gestion.

page 4453

**Délibération n° 3292 du 17 septembre 2001,**

portant rectifications du budget prévisionnel du fait de l'application de la LR n° 12 du 27 juillet 2001 (Transformation de l'Institut régional de recherche, expérimentation et recyclage éducatifs en Vallée d'Aoste (IRRSAE) en Institut régional de recherche éducative de la Vallée d'Aoste (IRRE- VDA), ainsi qu'abrogation

**Valle d'Aosta (IRRE-VDA). Abrogazioni di leggi regionali concernenti l'IRRSAE.».**

pag. 4456

**Deliberazione 17 settembre 2001, n. 3293.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2001/2003 per l'iscrizione di assegnazioni statali, comunitarie e del relativo cofinanziamento regionale per iniziative di formazione professionale e di politica del lavoro e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 4458

**Deliberazione 17 settembre 2001, n. 3294.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2001 per l'iscrizione di assegnazioni statali e comunitarie e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 4462

**Deliberazione 24 settembre 2001, n. 3389.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 2001 e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 4465

**Deliberazione 24 settembre 2001, n. 3390.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2001 e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 4467

**Deliberazione 24 settembre 2001, n. 3391.**

**Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 4469

**Deliberazione 24 settembre 2001, n. 3393.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2001 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 4471

**Deliberazione 24 settembre 2001, n. 3394.**

**Prelievo di somma dal fondo per gli interventi conseguenti agli eventi alluvionali dell'ottobre 2000 e relativa modifica al bilancio di gestione.**

pag. 4473

**Deliberazione 24 settembre 2001, n. 3395.**

**Variazione al bilancio di previsione e conseguente modifica al bilancio di gestione, per l'applicazione della L.R. 4 settembre 2001, n. 25 concernente «Finanziamento dell'Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste, interventi in materia di edilizia universitaria e istituzione della tassa regionale per il diritto allo studio universitario».**

pag. 4475

**de lois régionales concernant l'IRRSAE) et, par conséquent, modification du budget de gestion y afférent.**

page 4456

**Délibération n° 3293 du 17 septembre 2001,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2001/2003 de la Région du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et par l'Union européenne, ainsi que du cofinancement régional y afférent, pour des initiatives de formation professionnelle et de politique de l'emploi, et modifiant par conséquent le budget de gestion y afférent.**

page 4458

**Délibération n° 3294 du 17 septembre 2001,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2001 de la Région du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et par l'Union européenne et modifiant, par conséquent, le budget de gestion y afférent.**

page 4462

**Délibération n° 3389 du 24 septembre 2001,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2001 pour les dépenses obligatoires et modification du budget de gestion y afférent.**

page 4465

**Délibération n° 3390 du 24 septembre 2001,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2001 pour le financement des dépenses imprévues et modification du budget de gestion y afférent.**

page 4467

**Délibération n° 3391 du 24 septembre 2001,**

**portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et modification du budget de gestion.**

page 4469

**Délibération n° 3393 du 24 septembre 2001,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2001 de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique et, par conséquent, le budget de gestion y afférent.**

page 4471

**Délibération n° 3394 du 24 septembre 2001,**

**portant prélèvement de crédits du fonds destiné à la réalisation d'actions faisant suite aux inondations du mois d'octobre 2000 et modification du budget de gestion y afférent.**

page 4473

**Délibération n° 3395 du 24 septembre 2001,**

**portant rectifications du budget prévisionnel du fait de l'application de la LR n° 25 du 4 septembre 2001 (Financement de l' « Université de la Vallée d'Aosta – Université della Valle d'Aosta », actions en matière de bâtiments universitaires et institution de la taxe universitaire régionale) et, par conséquent, modification du budget de gestion.**

page 4475

**Deliberazione 24 settembre 2001, n. 3396.**

**Rettifica alle deliberazioni di Giunta n. 195 del 5 febbraio 2001 e n. 3126 del 3 settembre 2001 concernenti l'iscrizione di mutui passivi in relazione agli eventi alluvionali dell'ottobre 2000.**

pag. 4477

**Deliberazione 24 settembre 2001, n. 3397.**

**Variatione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2001 per l'iscrizione della quota di finanziamento a carico dell'ente locale proponente per la realizzazione di un progetto relativo al programma di interventi FoSPI per il triennio 1998/2000.**

pag. 4478

**Deliberazione 24 settembre 2001, n. 3398.**

**Accettazione di finanziamento conferito a sostegno dei ritiri estivi di calcio - variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2001 e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 4480

**Deliberazione 24 settembre 2001, n. 3399.**

**Variatione al bilancio di previsione per la Regione per l'anno 2001 per l'iscrizione di assegnazioni statali e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 4481

**FINANZIAMENTI VARI**

**Deliberazione 8 ottobre 2001, n. 3668.**

**Approvazione del programma pluriennale a scorrimento di interventi relativi alle opere ammissibili per la realizzazione di infrastrutture ricreativo-sportive, ai sensi della Legge regionale 7 agosto 1986, n. 45, concernente «Interventi per la realizzazione delle infrastrutture ricreativo-sportive», da ultimo aggiornato con deliberazione del Consiglio regionale n. 3092/X del 02.04.1998.**

pag. 4482

**IGIENE E SANITÀ PUBBLICA**

**Decreto 27 settembre 2001, n. 577.**

**Espropriazione di terreni per la realizzazione dei ricoveri per i cassonetti RSU, in Comune di VALGRISENCHE. Fissazione indennità.**

pag. 4379

**Decreto 20 agosto 2001, prot. n. 32351/5 IAE, n. AO31/Or.**

**Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti - Sezione regionale della Valle d'Aosta.**

pag. 4389

**Decreto 24 agosto 2001, prot. n. 33149/5 IAE, n. AO33/Or.**

**Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti - Sezione regionale della Valle d'Aosta.**

pag. 4392

**Délibération n° 3396 du 24 septembre 2001,**

**portant rectification des délibérations du Gouvernement régional n° 195 du 5 février 2001 et n° 3126 du 3 septembre 2001 relatives à l'inscription d'emprunts contractés suite aux inondations du mois d'octobre 2000.**

page 4477

**Délibération n° 3397 du 24 septembre 2001,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2001 de la Région du fait de l'inscription de la part de financement à la charge de la collectivité locale promotrice en vue de la réalisation d'un projet figurant au plan des interventions FoSPI 1998/2000.**

page 4478

**Délibération n° 3398 du 24 septembre 2001,**

**portant acceptation d'un financement des camps d'été des équipes de football, rectification du budget prévisionnel 2001 de la Région et, par conséquent, modification du budget de gestion y afférent.**

page 4480

**Délibération n° 3399 du 24 septembre 2001,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2001 de la Région du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et modifiant, par conséquent, le budget de gestion y afférent.**

page 4481

**FINANCEMENTS DIVERS**

**Délibération n° 3668 du 8 octobre 2001,**

**Approbation du programme pluriannuel des interventions afférentes aux ouvrages éligibles pour la réalisation d'infrastructures pour les loisirs et les sports, aux termes de la loi régionale n° 45 du 7 août 1986 (Interventions pour la réalisation d'infrastructures pour les loisirs et les sports), programme mis en jour en dernier ressort par la délibération du Conseil régionale n° 3090/X du 2 avril 1998.**

page 4482

**HYGIÈNE ET SALUBRITÉ**

**Arrêté n° 577 du 27 septembre 2001,**

**portant détermination des indemnités afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation des abris destinés aux bacs pour la collecte des ordures ménagères, dans la commune de VALGRISENCHE.**

page 4379

**Arrêté n° AO31/Or du 20 août 2001, réf. n° 32351/5 IAE.**

**Registre national des entreprises d'évacuation des ordures - Section régionale de la Vallée d'Aoste.**

page 4389

**Arrêté n° AO33/Or du 24 août 2001, réf. n° 33149/5 IAE.**

**Registre national des entreprises d'évacuation des ordures - Section régionale de la Vallée d'Aoste.**

page 4392



**Decreto 29 agosto 2001, prot. n. 33543/5 IAE.**

**Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.**  
pag. 4406

**Decreto 19 settembre 2001, prot. n. 35713/5 IAE, n. AO34/Oi.**

**Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.**  
pag. 4406

**Decreto 24 settembre 2001, prot. n. 36248/5 IAE.**

**Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.**  
pag. 4409

**Decreto 24 settembre 2001, prot. n. 36250/5 IAE.**

**Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.**  
pag. 4409

**Decreto 26 settembre 2001, prot. n. 36749/5 IAE, n. AO36/Oi.**

**Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti – Sezione regionale della Valle d'Aosta.**  
pag. 4411

**ISTRUZIONE**

**Deliberazione 24 settembre 2001, n. 3395.**

**Variazione al bilancio di previsione e conseguente modifica al bilancio di gestione, per l'applicazione della L.R. 4 settembre 2001, n. 25 concernente «Finanziamento dell'Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste, interventi in materia di edilizia universitaria e istituzione della tassa regionale per il diritto allo studio universitario».**  
pag. 4475

**NOMINE**

**Regione Autonoma Valle d'Aosta.**

**Avviso per la nomina del Direttore generale dell'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente (ARPA) della Valle d'Aosta.**  
pag. 4495

**ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE**

**Decreto 26 settembre 2001, n. 575.**

**Individuazione della struttura regionale (Direzione gestione eventi calamitosi) incaricata di istruire le pratiche relative alle richieste di contributo per danni subiti a seguito dell'eccezionale avversità atmosferica del 2 agosto 2001 che ha interessato il territorio del Comune di AYAS, in relazione al quale è stato dichiarato lo stato**

**Arrêté du 29 août 2001, réf. n° 33543/5 IAE.**

**Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.**  
page 4406

**Arrêté n° AO34/Oi du 19 septembre 2001, réf. n° 35713/5 IAE.**

**Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.**  
page 4406

**Arrêté du 24 septembre 2001, réf. n° 36248/5 IAE.**

**Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.**  
page 4409

**Arrêté du 24 septembre 2001, réf. n° 36250/5 IAE.**

**Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.**  
page 4409

**Arrêté n° AO36/Oi du 26 septembre 2001, réf. n° 36749/5 IAE.**

**Registre national des entreprises d'évacuation des ordures – Section régionale de la Vallée d'Aoste.**  
page 4411

**INSTRUCTION**

**Délibération n° 3395 du 24 septembre 2001,**

**portant rectifications du budget prévisionnel du fait de l'application de la LR n° 25 du 4 septembre 2001 (Financement de l' « Université de la Vallée d'Aoste – Université della Valle d'Aosta », actions en matière de bâtiments universitaires et institution de la taxe universitaire régionale) et, par conséquent, modification du budget de gestion.**  
page 4475

**NOMINATIONS**

**Région autonome Vallée d'Aoste.**

**Avis pour la nomination du directeur général de l'Agence régionale de la protection de l'environnement (ARPE) de la Vallée d'Aoste.**  
page 4495

**ORGANISATION DE LA RÉGION**

**Arrêté n° 575 du 26 septembre 2001,**

**portant détermination de la structure régionale (Direction de la gestion des catastrophes naturelles) chargée de l'instruction des dossiers afférents aux demandes de subvention relatives aux dommages causés par les phénomènes atmosphériques exceptionnels du 2 août 2001 ayant concerné la commune d'AYAS et pour**

**di emergenza con decreto n. 550 del 19 settembre 2001.**

pag. 4377

**Decreto 26 settembre 2001, n. 576.**

**Individuazione della struttura regionale (Direzione gestione eventi calamitosi) incaricata di istruire le pratiche relative alle richieste di contributo per danni subiti a seguito dell'eccezionale avversità atmosferica del 17 agosto 2001 che ha interessato il territorio del Comune di COGNE, in relazione al quale è stato dichiarato lo stato di emergenza con decreto n. 549 del 19 settembre 2001.**

pag. 4378

**Decreto 25 settembre 2001, n. 15/XI.**

**Supplenza dei dirigenti in caso di assenza o impedimento di durata inferiore ai sessanta giorni.**

pag. 4413

**Circolare 1° ottobre 2001, n. 44.**

**Rapporto di lavoro a tempo parziale.**

pag. 4415

#### PERSONALE REGIONALE

**Decreto 25 settembre 2001, n. 15/XI.**

**Supplenza dei dirigenti in caso di assenza o impedimento di durata inferiore ai sessanta giorni.**

pag. 4413

**Circolare 1° ottobre 2001, n. 44.**

**Rapporto di lavoro a tempo parziale.**

pag. 4415

#### PROFESSIONI

**Decreto 1° ottobre 2001, n. 583.**

**Accoglimento e reiezione delle domande di iscrizione all'Elenco regionale dei collaudatori (sesto aggiornamento).**

pag. 4381

#### PROGRAMMAZIONE

**Deliberazione 24 settembre 2001, n. 3397.**

**Variatione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2001 per l'iscrizione della quota di finanziamento a carico dell'ente locale proponente per la realizzazione di un progetto relativo al programma di interventi FoSPI per il triennio 1998/2000.**

pag. 4478

#### PROTEZIONE CIVILE

**Arrêté n° 571 du 25 septembre 2001,**

**portant nomination de sapeurs-pompiers volontaires**

**lesquels l'état d'urgence a été proclamé par l'arrêté du président de la Région n° 550 du 19 septembre 2001.**

page 4377

**Arrêté n° 576 du 26 septembre 2001,**

**portant détermination de la structure régionale (Direction de la gestion des catastrophes naturelles) chargée de l'instruction des dossiers afférents aux demandes de subvention relatives aux dommages causés par les phénomènes atmosphériques exceptionnels du 17 août 2001 ayant concerné la commune de COGNE et pour lesquels l'état d'urgence a été proclamé par l'arrêté du président de la Région n° 549 du 19 septembre 2001.**

page 4378

**Arrêté n° 15/XI du 25 septembre 2001,**

**portant dispositions en matière de remplacement des dirigeants en cas d'absence ou d'empêchement d'une durée inférieure à soixante jours.**

page 4413

**Circulaire n° 44 du 1<sup>er</sup> octobre 2001,**

**relative au régime de travail à temps partiel.**

page 4415

#### PERSONNEL RÉGIONAL

**Arrêté n° 15/XI du 25 septembre 2001,**

**portant dispositions en matière de remplacement des dirigeants en cas d'absence ou d'empêchement d'une durée inférieure à soixante jours.**

page 4413

**Circulaire n° 44 du 1<sup>er</sup> octobre 2001,**

**relative au régime de travail à temps partiel.**

page 4415

#### PROFESSIONS

**Arrêté n° 583 du 1<sup>er</sup> octobre 2001,**

**portant accueil et rejet des demandes d'immatriculation au Répertoire régional des experts agréés (sixième mise à jour).**

page 4381

#### PLANIFICATION

**Délibération n° 3397 du 24 septembre 2001,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2001 de la Région du fait de l'inscription de la part de financement à la charge de la collectivité locale promotrice en vue de la réalisation d'un projet figurant au plan des interventions FoSPI 1998/2000.**

page 4478

#### PROTECTION CIVILE

**Decreto 25 settembre 2001, n. 571.**

**Nomina di vigili del fuoco volontari nel Corpo valdosta-**

**dans le Corps valdôtain des sapeurs-pompiers.**  
page 4375

#### PUBBLICA SICUREZZA

**Arrêté n° 582 du 1<sup>er</sup> octobre 2001,**  
portant révocation de la qualité d'agent de la sûreté  
publique à Mme Sandra PINZONI, agent de la police  
communale de SAINT-VINCENT.  
page 4380

#### SANITÀ VETERINARIA

**Deliberazione 3 settembre 2001, n. 3187.**  
Approvazione del programma regionale 2001/2002 di  
bonifica sanitaria del bestiame da attuarsi con i piani di  
profilassi e di risanamento degli allevamenti bovini da  
tubercolosi e degli allevamenti bovini e ovi-caprini da  
brucellosi (settembre 2001/agosto 2002) e del protocollo  
d'intesa con la Regione Piemonte per gli scambi di ani-  
mali.  
pag. 4419

**Deliberazione 3 settembre 2001, n. 3188.**  
Approvazione del piano regionale per il controllo e il  
risanamento degli allevamenti dalla leucosi bovina  
enzootica nella stagione 2001/2002.  
pag. 4446

#### SPORT E TEMPO LIBERO

**Deliberazione 8 ottobre 2001, n. 3668.**  
Approvazione del programma pluriennale a scorrimen-  
to di interventi relativi alle opere ammissibili per la rea-  
lizzazione di infrastrutture ricreativo-sportive, ai sensi  
della Legge regionale 7 agosto 1986, n. 45, concernente  
«Interventi per la realizzazione delle infrastrutture  
ricreativo-sportive», da ultimo aggiornato con delibera-  
zione del Consiglio regionale n. 3092/X del 02.04.1998.  
pag. 4482

#### UNITÀ SANITARIA LOCALE

**Deliberazione 17 settembre 2001, n. 3353.**  
Rettifica dell'individuazione del fabbisogno di medici  
specialisti per l'attivazione di posti riservati di forma-  
zione e per il conferimento delle relative borse di studio  
regionali per l'a.a. 2001/2002, approvato con delibera-  
zione della Giunta regionale n. 2880 in data 6 agosto  
2001 e del relativo avviso.  
pag. 4464

#### Unità Sanitaria Locale.

Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esa-  
minatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la

**no dei vigili del fuoco.**  
pag. 4375

#### SÛRETÉ PUBLIQUE

**Decreto 1° ottobre 2001, n. 582.**  
Perdita della qualifica di agente di pubblica sicurezza  
della Sig.ra Sandra PINZONI, agente di polizia munici-  
pale di SAINT-VINCENT.  
pag. 4380

#### SANTÉ VÉTÉRINAIRE

**Délibération n° 3187 du 3 septembre 2001,**  
portant adoption du plan régional 2001/2002 d'amélio-  
ration de l'état sanitaire des cheptels, à appliquer  
conjointement aux plans de prophylaxie et d'éradication  
de la tuberculose des élevages bovins et de la brucellose  
des élevages bovins, ovins et caprins (septembre  
2001-août 2002), ainsi que du protocole d'entente avec  
la Région Piémont en vue de réglementer l'échange  
d'animaux.  
page 4419

**Délibération n° 3188 du 3 septembre 2001,**  
portant adoption du plan régional de contrôle et d'éra-  
dication de la leucose bovine enzootique des cheptels au  
titre de la période 2001/2002.  
page 4446

#### SPORTS ET LOISIRS

**Délibération n° 3668 du 8 octobre 2001,**  
Approbation du programme pluriannuel des interven-  
tions afférentes aux ouvrages éligibles pour la réalisa-  
tion d'infrastructures pour les loisirs et les sports, aux  
termes de la loi régionale n° 45 du 7 août 1986  
(Interventions pour la réalisation d'infrastructures pour  
les loisirs et les sports), programme mis en jour en der-  
nier ressort par la délibération du Conseil régionale  
n° 3090/X du 2 avril 1998.  
page 4482

#### UNITÉ SANITAIRE LOCALE

**Délibération n° 3353 du 17 septembre 2001,**  
rectifiant la détermination, au titre de l'année acadé-  
mique 2001/2002, des médecins spécialistes nécessaires  
en vue de la création de postes réservés pour la forma-  
tion et de l'attribution des bourses d'études régionales y  
afférentes, approuvée par la délibération du  
Gouvernement régional n° 2880 du 6 août 2001, ainsi  
que l'avis y afférent.  
page 4464

#### Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.

Avis de tirage au sort des membres du jury d'un  
concours externe, sur titres et épreuves, organisé en vue

**copertura di posti di organico vacanti presso l'unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.**

pag. 4498

**URBANISTICA**

**Comune di CHARVENSOD. Deliberazione 23 aprile 2001, n. 9.**

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. per la costruzione di nuovi ponti e riqualificazione ambientale delle aree di raccolta dei rifiuti e presa atto mancata presentazione di osservazioni.

pag. 4499

**Comune di CHARVENSOD. Deliberazione 23 aprile 2001, n. 10.**

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. per la realizzazione di un marciapiede lungo la strada regionale n. 18 per Pila e presa atto mancata presentazione di osservazioni.

pag. 4500

**Comune di DONNAS. Deliberazione 17 settembre 2001, n. 13.**

Esame osservazioni ed approvazione definitiva variante non sostanziale al P.R.G.C. per ampliamento zona A9 - Rondevacca.

pag. 4500

**Comune di DONNAS. Deliberazione 17 settembre 2001, n. 14.**

Esame osservazioni ed approvazione definitiva variante non sostanziale al P.R.G.C. per inserimento nuova strada di collegamento Envers - Strada Statale 26.

pag. 4501

**Comune di DONNAS. Deliberazione 17 settembre 2001, n. 15.**

Esame osservazioni ed approvazione definitiva variante non sostanziale al P.R.G.C. per individuazione area da destinare alla costruzione di fabbricato da adibire ad abitazione principale o permanente in sostituzione di edificio sito in località Clapey, avente medesima destinazione e distrutto dagli eventi alluvionali del mese di ottobre 2000.

pag. 4502

**ZOOTECNIA**

**Deliberazione 3 settembre 2001, n. 3187.**

Approvazione del programma regionale 2001/2002 di bonifica sanitaria del bestiame da attuarsi con i piani di profilassi e di risanamento degli allevamenti bovini da tubercolosi e degli allevamenti bovini e ovi-caprini da brucellosi (settembre 2001/agosto 2002) e del protocollo d'intesa con la Regione Piemonte per gli scambi di animali.

pag. 4419

**de pourvoir des postes vacants à l'organigramme de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.**

page 4498

**URBANISME**

**Commune de CHARVENSOD. Délibération n° 9 du 23 avril 2001,**

portant approbation de la variante non substantielle du P.R.G.C. pour la construction de nouveaux ponts et riqualification du milieu des aires pour la récolte des déchets et prise acte des observations non présentées.

page 4499

**Commune de CHARVENSOD. Délibération n° 10 du 23 avril 2001,**

portant approbation de la variante non substantielle du P.R.G.C. pour la réalisation d'un trottoir au service de la route régionale n° 18 pour Pila et prise acte des observations non présentées.

page 4500

**Commune de DONNAS. Délibération n° 13 du 17 septembre 2001,**

portant approbation définitive de la variante non substantielle du PRGC relative à l'extension de la zone A9 - Rondevacca et analyse des observations y afférentes.

page 4500

**Commune de DONNAS. Délibération n° 14 du 17 septembre 2001,**

portant approbation définitive d'une variante non substantielle du PRGC relative à l'insertion de la nouvelle route de liaison Envers - Route nationale n° 26 et analyse des observations y afférentes.

page 4501

**Commune de DONNAS. Délibération n° 15 du 17 septembre 2001,**

portant approbation définitive d'une variante non substantielle du PRGC relative à la détermination de l'aire à destiner à la construction d'un bâtiment à usage d'habitation principale ou permanente, en remplacement de l'immeuble situé au hameau de Clapey, détruit par l'inondation du mois d'octobre 2000, et analyse des observations y afférentes.

page 4502

**ZOOTECNIE**

**Délibération n° 3187 du 3 septembre 2001,**

portant adoption du plan régional 2001/2002 d'amélioration de l'état sanitaire des cheptels, à appliquer conjointement aux plans de prophylaxie et d'éradication de la tuberculose des élevages bovins et de la brucellose des élevages bovins, ovins et caprins (septembre 2001-août 2002), ainsi que du protocole d'entente avec la Région Piémont en vue de réglementer l'échange d'animaux.

page 4419

**Deliberazione 3 settembre 2001, n. 3188.**

**Approvazione del piano regionale per il controllo e il risanamento degli allevamenti dalla leucosi bovina enzootica nella stagione 2001/2002.**

pag. 4446

**Délibération n° 3188 du 3 septembre 2001,**

**portant adoption du plan régional de contrôle et d'éradication de la leucose bovine enzootique des cheptels au titre de la période 2001/2002.**

page 4446